

Vocabulaire des Appareils électriques domestiques

מְכַשֵּׁירֵי חַשְׁמַל בְּיַתְיִים  
makhshirey h'ashmal bètiyim

Par Colette Allouch - Auteure de dictionnaires

Lexique français - hébreu

amplificateur	mag'bère	מַגְבֵּר
aspirateur à main	shoève avake yadani	שׂוֹאֵב אֶבֶק יָדָנִי
aspirateur à traîneau	shoève avake	שׂוֹאֵב אֶבֶק
autoradio	radio larekhève	רַדְיוֹ לָרֶכֶב
baladeur	vok'mène	וֹקְמָן
balance électronique	moznayime èlektroniim	מֵאזְנֵימַם אֶלֶקְטְרוֹנִיִּים
batteur à main	mé'arbèle yade	מַעְרְבֵּל יָד
bouilloire	koumekoume h'ashmali	קוּמְקוּמַם חַשְׁמַלִּי
cafetière espresso	koumekoume leesspresso	קוּמְקוּמַם לְאֶסְפְּרֶסוֹ
cafetière goutte à goutte	koumekoume tipine	קוּמְקוּמַם טִפִּין
caméra vidéo	matslèmata vidéo	מַצְלֵמַת וִדְאוֹ
casque d'écoute	ozniyote	אֶזְנִיּוֹת
centrifugeuse	masseh'èta	מְסַחֵטָה
chaudière	doude h'imoume	דוּד חֲמוּם
chauffe-plats	h'amème tsalah'ote	חֲמַם צְלָחוֹת
chaîne stéréo	ma'arèkhète stéréo	מַעְרַכַת סְטֵרֵאוֹ
clavier	miklèdète	מִקְלָדָת
clim./appareil de conditionnement d'air	mazguane	מַזְגָּן

congélateur	mak'pi	מְקַפֵּיאַ
convecteur	méfazère h'ome	מְפַזֵּר חֵם
corps de chauffe	mit'kane h'imoume	מְתַקֵּן חֵמוֹם
crêpière	makhshire leh'avitiote	מְכַשִּׁיר לַחֲבִיתִיּוֹת
cuisinière électrique	tanoure bishoule h'ashmali	תַּנּוּר בְּשׂוּל חֶשְׂמַלִּי
déshumidificateur	mefigue lah'oute	מְפִיג לַחֲוֹת
écran	tsague, mirka (télé)	צָג / מְרַקֵּעַ
enceinte acoustique	ramekole	רְמָקוּל
évaporateur	méayède	מְאַיֵד
fer à repasser	mag'hèts	מְגַהֵץ
fer à repasser à vapeur	mag'hèts èdime	מְגַהֵץ אֲדִים
four	tanoure	תַּנּוּר
four encastrable	tanoure goumh'a	תַּנּוּר גְּמָחָה
four à micro-ondes	tanoure mikro guale	תַּנּוּר מִיקְרו־גַּל
four-grill	tanourone	תַּנּוּרוֹן
friteuse	ssire tiguoune	סִיר טִגוּן
grill électrique	grile h'ashmali asskala h'ashmalite	גְּרִיל חֶשְׂמַלִּי אַסְכָּלָה חֶשְׂמַלִּית
grille-pain	tosstère	טוֹסְטֵר
générateur d'air chaud électrique	tanoure h'imoume h'ashmali	תַּנּוּר חֵמוֹם חֶשְׂמַלִּי
humidificateur	melah'léah'	מְלַחֵלֵחַ
imprimante	madépéssète	מְדַפְּסֵת
lave-linge	mekhonate k'vissa	מְכוֹנַת כְּבִיסָה
lave-vaisselle	madiyah' kélime	מְדִיחַ כֵּלִים
lecteur de cassette	konène kalètète	כוֹנֵן קַלֶּטֶט

lecteur de disque compact	konène taklitorime	כוונן תקליטורים
lecteur de disque dur	konène disk kashiah'	כוונן דיסק קשיח
lecteur de disque optique	konène disk op'ti	כוונן דיסק אופטי
lecteur de disquette	konène taklitone / diskète	כוונן תקליטון/דיסקט
machine à coudre	mekhonate t'fira	מכונת תפירה
machine à sous	mekhonate mazale	מכונת מזל
machine à écrire électronique	mekhonate k'tiva èlektronite	מכונת כתיבה אלקטרונית
magnétophone	maklète vidéo	מקלט ודאו
magnétoscope	maklète vidéo / h'ozi	מקלט ודאו / חוזי
manche à balai	mote higouye / haf'ala	מוט הגוי/ הפעלה
micro-ordinateur	mikro mah'shève mah'shève za'ire	מיקרו מחשב מחשב זעיר
microphone dynamique	mikrofone nayade	מיקרופון ניד
microscope binoculaire	mikroskope opeti	מיקרוסקופ אופטי
microscope électronique	mikroskope elektroni	מיקרוסקופ אלקטרוני
moulin à café	mat'h'éناة kafé	מטחנת קפה
mélangeur	mameh'é / blènedère	ממחה / בלנדר
mélangeur à main	mameh'é yade	ממחה יד
ouvre-boites électrique	poteh'ane pah'iyote h'ashmali	פותחן פחיות חשמלי
perceuse électrique	mak'déh'ate yade h'ash'malite	מקדחת-יד חשמלית
percolateur	h'aleh'oule, pèrekolator	חלחול / פרקולטור
photocopieur	mekhonate tsiloume	מכונת צלום
photostyle	ète 'ore	עט אור

plaque chauffante	plata léshabate	פְּלָטָה לְשֶׁבֶת
platine cassette	konène kalètète	כּוֹנֵן קַלֶּטֶת
platine de magnétophone	tayepe	טֵיפֵי
platine tourne disque	patèfone	פְּטֹפּוֹן
poste téléphonique	makhshire téléfone	מַכְשִׁיר טֵלֶפּוֹן
presse-citrons/presse-agrumes	masseh'étate pri hadare	מַסְחֵטַת פְּרֵי הָדָר
projecteur de diapositive	makrèna	מַקְרָנָה
radar	makame, radare	מַק"ם / רָדָאר
radiateur à colonne	radiatore	רַדְיָאטוֹר
radiocassette	radio teype	רַדְיוֹ טֵיפֵי
robot de cuisine	me'abède mazone	מְעַבֵּד מַזוֹן
robot ménager/mixeur	mé'arebèle, mixère	מְעַרְבֵּל / מִיְקָסֵר
réfrigérateur	mekarère	מַקְרָר
répondeur téléphonique	meshivone	מְשִׁיבוֹן
samovar	mèh'ame	מַחֵם
scanneur	sorèke	סוֹרֵק
sorbetière	mekhona leglida	מְכוּנָה לְגִלְיָדָה
sèche linge/sécheuse	méyavèshe k'vissa	מְיַבֵּשׁ כְּבִיסָה
sèche-serviettes	méyavèshe maguavote	מְיַבֵּשׁ מַגְבּוֹת
terminal (d'ordinateur)	massofe	מַסוֹף
traceur	tavyane	תַּוְיָן
tuner/synchroniseur	tiounère	טוֹנֶר
télécommande/zappette	shlate rah'oke	שְׁלֵט רַחוק
télécopieur	faxe	פַּקְס

téléphone cellulaire portatif/portable	tèlèfone nayade	טלפון נייד
téléphone sans cordon	tèlèfone alh'outi	טלפון אלחוטני
téléphone à clavier	tèlèfone h'ougua	טלפון חוגה
téléviseur	tèlèzia	טלוויזיה
téléviseur portable	tèlèvizia nayèdète	טלוויזיה ניידת
unité centrale CPU	yèh'idate iboude merkazite	יחידת עבוד מרכזית
unité de disque compact	yèh'idate ssidi	יחידת CD
unité de disquette	konène taklitonime	כונן תקליטונים
ventilateur de plafond	méavrère talouye	מאורר תלוי

## Lexique hébreu - français

casque d'écoute oreillettes	ozniyote	אזניות
grill électrique	grile h'ashmali asskala h'ashmalite	גריל חשמלי אסקלה חשמלית
chaudière	doude h'imoume	דוד חמים
baladeur	vok'mène	ווקמן
percolateur	h'aleh'oule, pèrekolator	חלחול / פרקולטור
chauffe-plats	h'amème tsalah'ote	חמים צלחות
tuner/synchroniseur	tiounère	טיונר
platine de magnétophone	tayepe	טיפ
téléviseur	tèlèzia	טלוויזיה
téléviseur portable	tèlèvizia nayèdète	טלוויזיה ניידת
téléphone sans cordon	tèlèfone alh'outi	טלפון אלחוטני

téléphone à clavier	tèlèfone h'ougua	טֵלְפוֹן חוֹגָה
téléphone cellulaire portatif/portable	tèlèfone nayade	טֵלְפוֹן נָיֵד
grille-pain	tosstère	טוֹסְטֵר
unité de disque compact	yèh'idate ssidi	יְחִידַת CD
unité centrale CPU	yèh'idate iboude merkazite	יְחִידַת עֲבוּד מְרָכְזִית
lecteur de disque optique	konène disk op'ti	כוֹנֵן דִּיסק אופְטִי
lecteur de disque dur	konène disk kashiah'	כוֹנֵן דִּיסק קָשִׁיחַ
platine cassette	konène kalètète	כוֹנֵן קַלֶּטֶת
lecteur de cassette	konène kalètète	כוֹנֵן קַלֶּטֶת
lecteur de disquette	konène taklitone / diskète	כוֹנֵן תְּקֵלִיטוֹן/דִּיסקֶט
unité de disquette	konène taklitonime	כוֹנֵן תְּקֵלִיטוֹנִים
lecteur de disque compact	konène taklitorime	כוֹנֵן תְּקֵלִיטוֹרִים
ventilateur de plafond	méavrère talouye	מְאַוֵּר תְּלוּי
évaporateur	méayède	מְאַיֵד
sèche linge/sécheuse	méyavèshe k'vissa	מְיַבֵּשׁ כְּבִיסָה
sèche-serviettes	méyavèshe maguavote	מְיַבֵּשׁ מְגַבּוֹת
lave-linge	mekhonate k'vissa	מְכוֹנַת כְּבִיסָה
machine à écrire électronique	mekhonate k'tiva èlektronite	מְכוֹנַת כְּתִיבָה אַלְקֶטְרוֹנִית
machine à sous	mekhonate mazale	מְכוֹנַת מַזָּל
photocopieur	mekhonate tsiloume	מְכוֹנַת צְלוּם
machine à coudre	mekhonate t'fira	מְכוֹנַת תְּפִירָה
sorbetière	mekhona leglida	מְכוֹנָה לְגִלִידָה
humidificateur	melah'léah'	מְלַחֵלַח

robot de cuisine	me'abède mazone	מְעַבֵּד מְזוֹן
robot ménager/mixeur	mé'arebèle, mixère	מְעַרְבֵּל / מִיקְסֵר
batteur à main	mé'arbèle yade	מְעַרְבֵּל יָד
convecteur	méfazère h'ome	מְפַזֵּר חֵם
réfrigérateur	mekarère	מְקַרֵּר
répondeur téléphonique	meshivone	מְשִׁיבוֹן
micro-ordinateur	mikro mah'shève mah'shève za'ire	מִיקְרוֹ מַחְשֵׁב מַחְשֵׁב זְעִיר
microscope électronique	mikroskope elektroni	מִיקְרוֹסְקוֹפֵ אֶלֶקְטְרוֹנִי
microscope binoculaire	mikroskope opeti	מִיקְרוֹסְקוֹפֵ אוֹפְטִי
microphone dynamique	mikrofone nayade	מִיקְרוֹפּוֹן נַיָּד
clavier	miklédète	מְקֻלָּדֵת
corps de chauffe	mit'kane h'imoume	מְתַקֵּן חֵמוֹם
samovar	mèh'ame	מְחָם
déshumidificateur	mefigue lah'oute	מְפִיג לַחֹת
amplificateur	mag'bère	מַגְבִּיר
fer à repasser	mag'hèts	מְגַהֵץ
fer à repasser à vapeur	mag'hèts èdime	מְגַהֵץ אֲדִים
imprimante	madepéssète	מְדַפְּסֵת
lave-vaisselle	madiah' kélime	מְדִיחַ כֵּלִים
clim./appareil de conditionnement d'air	mazguane	מְזַגֵּן
moulin à café	mat'h'édate kafé	מְטַחֵנַת קַפֵּה
poste téléphonique	makhshire téléfone	מְכַשִּׁיר טֵלֶפּוֹן
crêpière	makhshire leh'avitiote	מְכַשִּׁיר לַחֲבִיתִיּוֹת
mélangeur	mameh'é / blènedère	מְמַחֵה / בְּלַנְדֵר

mélangeur à main	mameh'é yade	ממחה יד
presse-citrons/presse-agrumes	masseh'étate pri hadare	מסחטת פרי הדר
centrifugeuse	masseh'èta	מסחטה
chaîne stéréo	ma'arèkhète stéréo	מערכת סטראו
caméra vidéo	matslèmata vidéo	מצלמת ודאו
radar	makame, radare	מק"ם / רדאר
perceuse électrique	mak'déh'ate yade h'ash'malite	מקדחת-יד חשמלית
magnétophone	maklète vidéo	מקלט ודאו
magnétoscope	maklète vidéo / h'ozi	מקלט ודאו / חוזי
congélateur	mak'pi	מקפיא
projecteur de diapositive	makrèna	מקרנה
terminal (d'ordinateur)	massofe	מסוף
balance électronique	moznayime èlektroniim	מאזנים אלקטרוניים
manche à balai	mote higouye / haf'ala	מוט הגוי / הפעלה
friteuse	ssire tiguoune	סיר טגון
scanneur	sorèke	סורק
photostyle	ète 'ore	עט אור
télécopieur	faxe	פקס
plaque chauffante	plata léshabate	פלטה לשבת
platine tourne disque	patèfone	פטיפון
ouvre-boites électrique	poteh'ane pah'iyote h'ashmali	פותחן פחיות חשמלי
écran	tsague, mirka (télé)	צג / מרקע
bouilloire	koumekoume h'ashmali	קומקום חשמלי
cafetière goutte à goutte	koumekoume tipine	קומקום טפין

cafetière espresso	koumekoume leesspresso	קוּמְקוּם לְאַסְפְּרֶסוֹ
radiateur à colonne	radiatore	רַדְיָאטוֹר
radiocassette	radio teype	רַדְיוֹ טֵיִפ
autoradio	radio larekhève	רַדְיוֹ לָרֶכֶב
enceinte acoustique	ramekole	רַמְקוֹל
télécommande/zappette	shlate rah'oke	שְׁלַט רַחוֹק
aspirateur à traîneau	shoève avake	שׂוֹאֵב אָבָק
aspirateur à main	shoève avake yadani	שׂוֹאֵב אָבָק יָדָנִי
traceur	tavyane	תַּוְיָן
four	tanoure	תַּנּוּר
cuisinière électrique	tanoure bishoule h'ashmali	תַּנּוּר בְּשׂוּל חֲשַׁמְלִי
four encastrable	tanoure goumh'a	תַּנּוּר גְּמָחָה
générateur d'air chaud électrique	tanoure h'imoume h'ashmali	תַּנּוּר חֲמוּם חֲשַׁמְלִי
four à micro-ondes	tanoure mikro guale	תַּנּוּר מִיקְרוֹ-גַל
four-grill	tanourone	תַּנּוּרוֹן

Vocalisation, Serge Frydman

Hebreu.org, ORT Villiers, Juillet 2005